

Неверни [неверны, няверны], **неверник** наз. *Нявернік, той, хто вызнае чужую веру.* для неверних стварив тен моцни пан той ‘усім речам моцни и велкі (10666); чи йени на’учали неверникав же мувили пан бог ‘убоги а ми багатийе (99а6).

Начецвере прысл. *На чатыры адгалінаванні.* с пад таго дзерава ‘адна вада выходзиц начецвере раздзелившисе ‘у рай идзе (118а4).

Нишком прысл. *Бязгучна, у думках (прамаўляць, гаварыць),* и мухеммед не пей голасам намазу и азану ‘а ни теж нишком ‘а бери сабе межи тыми сѣредни голас то йѣст пошепкам пей (6269-10).

Пазнака наз. *Знак, сведчанне.* дай пазнаку причини свайей кали хочеш штоб били твайими умметум (9861) / Дай ім знак, што заступішся за іх, кали хочаш, каб яны сталі тваёй уммай.

Пазнац [пазнаць] дзеясл. *Давѣдацца, высветліць.* хто винен хто не винен ни пазнайш (11569); йа на тойе глану и той листок’ ебачу што за челевек чий син пазнайу (10461).

Пакривца [пакрыўца] наз. *Той, хто пакрывае каго-н. за што-н.* и пакривца усих пакривае свайойу ласкай уммет твой ‘увесѣлу (116а2).

Палавица наз. *Палавіна.* там же видзив ‘адзин ‘енгел барзу дзивни з моци свайей стварив йего пан бог (10167) палавица из сѣго [снегу – аўт.] палавица из ‘агну

Помач наз. *Дапамога.* души добре милосц свайей чини помач (94а8); \diamond ч и н и ц п о м а ч – аказваць дапамогу.

Посник [посьнік] наз. *Пост.* кали [...] ‘у печи дней прѣстала по́сник нехай по́сникайе и намаз нехай кланейецца (78а8-10). \diamond п о с н и к п о с н и к а ц – выконваць прадпісаныя нормы посту.

Посникац, посникавац дзеясл. *Пасціцца.* теди йени ‘абойе пашли на либнан гару и там пану богу паклон чинили дзен ‘у дзен по́сникали ‘а ввечер распо́сникавалисе травним кереннем (92а4-5); ‘иса [...] кликав мувил и matka ‘усе лудзи по́сникавали ‘адпо́сникалисе (9261).

Пошепкам прысл. *Шэптам, ледзь чутна (гаварыць).* и мухеммед не пей голасам намазу и азану ‘а ни теж нишком ‘а бери сабе межи тыми сѣредни голас то йѣст пошепкам пей (6269-10).

Правица наз. *Правы бок.* ‘и паправе и палеве ‘окна йѣст правица сѣмейецца левица плаче (109а2).

Причиниц [прычыніць] дзеясл. *Павялічыць чаго-н., што-н.* кали захоче скарбу йим причину (115а5).

Распо́сникавацца дзеясл. *Разгавецца.* теди йени ‘абойе пашли на либнан гару и там пану богу паклон чинили дзен ‘у дзен по́сникали ‘а ввечер распо́сникавалисе травним кереннем (92а4-5).

Заклучэнне. Апісаная лексіка можа быць ахарактарызавана часткова як пазаслоўнікавая, якая не трапіла ў лексікаграфічныя зборнікі і слоўнікі XIX ст., адсутнічае ў “Гістарычным слоўніку беларускай мовы”, часткова – як самабытная, дыялектная.

РЕГИОНАЛЬНЫЕ ПРОИЗНОСИТЕЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ УЗУСА РУССКОЙ УСТНОЙ ПУБЛИЧНОЙ РЕЧИ (Г. ВИТЕБСК)

Л.П. Новикова
Витебск, ВГУ имени П.М. Машерова

Проблема «регионального варьирования узуса русской речи» [1] в Беларуси относится к числу актуальных и рассматривается в работах А.Е. Михневича, Б.Ю. Нормана, А.А. Лукашанца, Л.В. Рычковой и др. В частности, в настоящее время отмечается усиление процессов дивергенции регионального варианта русского языка и кодифицированного языка метрополии [2]. Однако, региональные особенности русской устной публичной

речи, постоянно привлекающей внимание общества и занимающей важнейшее место в современном коммуникативном пространстве, остаются сегодня малоизученными.

Цель нашего исследования – выявление региональных произносительных особенностей русской устной публичной речи образованных жителей г. Витебска.

Материал и методы. Материалом исследования послужили сделанные нами записи фрагментов интервью в региональных выпусках новостей (ТК «Скиф», «Беларусь-1», «Беларусь 2»), а также выступлений на различных собраниях, конференциях и заседаниях. Для проведения анализа материал был затранскрибирован. В целом в ходе исследования проанализированы фрагменты русской устной публичной речи 153 респондентов. Общий объем фактического материала составляет 11 526 фонетических слов.

Основными методами исследования являются метод анализа персонифицированных текстов, метод лингвистического описания, а также количественный метод.

Результаты и их обсуждение. В устной публичной речи образованных жителей г. Витебска ярко представлена фонетическая интерференция, являющаяся результатом отождествления разных фонем контактирующих языков.

Распределение и количественное соотношение в речи респондентов звуков, обусловленных интерференцией, можно представить в виде следующей таблицы.

Таблица – 1 Распределение звуков, обусловленных интерференцией, в русской устной публичной речи жителей г. Витебска

Звуки, присутствующие в речи респондентов	Количество респондентов с указанными звуками в речи	Примеры
[γ]	14	[п ^о дв'у'и] (подвиги) (12.01.12, Скиф)
[γ], [ч], [ш:]	5	[тыс'ьчы] (тысячи) (26.01.12, Б-1)
[γ], [ч], [ш:], [й̆]	2	[й̆ п'ят'ид'ис'атый̆] (в пятидесятые) (22.03.12, Скиф)
[γ], [х]	2	[услух] (услуг), [м ^л ул'и] (могли) (12.03.12, Б-1)
[γ], [ч], [й̆]	2	[ч ^л с ^о й̆] (часов) (30.11.12, конференция)
[γ], [й̆]	2	[фрукт ^{й̆}] (фруктов) (31.01.12, Скиф)
[γ], [р], [й̆]	1	[г ^ь в ^л р ^ы т'] (говорить) (25.01.12, Б-1)
[γ], [р]	1	[с'ынв ^л р ^а] (с января) (19.01.12, Скиф)
[γ], [ч]	1	[чт ^у т] (читут) (23.01.12, Скиф)
[γ], [ш:]	1	[пл ^л ш:атк ^ь] (площадка) (15.06.12, Скиф)
[γ], [ч], [ш:], [р]	1	[изуч ^э н'ий̆] (изучение) (13.03.13, заседание)
[γ], [ч], [й̆], [м]	1	[с'эм] (семь) (20.03.12, собрание)
[γ], [ш:], [й̆], [р]	1	[г ^ь суд ^а рств ^ь] (государства) (10.01.12, Скиф)
[γ], [ч], [ш:], [р], [й̆]	1	[д ^ь кум'энт ^ь у] (документов) (19.03.13, заседание)
[γ], [ч], [ш:], [й̆], [м]	1	[м'ил'и ^а рд ^ь у] (миллиардов) (12.01.12, Б-2)
[ч]	2	[м'ят ^л д'ич ^ь ск ^ь й̆] (методической) (27.08.13, собрание)
[ч], [ш:], [р], [й̆], [м]	1	[тр ^о х] (трёх) (23.01.12, Б-2)
[й̆]	1	[й̆м'эст ^ь] (вместо) (18.01.12, Скиф)
[х]	3	[н ^л л ^о х] (налог) (14.05.12, Скиф)
[м]	7	[в ^о с'ьмд'ьс'ьт] (восемьдесят) (25.01.12, Б-2)

В результате проведенного исследования фонетическая интерференция была выявлена у 50 респондентов, что составляет 32,6% от их общего числа. Всего зафиксировано 358 интерферированных фонетических слов, что соответствует 3,1% от общего числа проанализированных.

Таким образом, наиболее регулярными случаями фонетической интерференции в устной публичной речи образованных жителей г. Витебска являются: 1) подмена смычного согласного [г] фрикативным [γ] (отмечена у 36 респондентов, т.е. у 23,5% от их общего числа); 2) твердые [ч] и (или) [ш:] вместо мягких (зафиксированы

у 19 респондентов, т.е. у 12,4% от их общего числа); 3) белорусский звук [ў] (выявлен у 13 респондентов, т.е. у 8,5% от их общего числа). Указанные явления, на наш взгляд, могут быть квалифицированы как функционирующие в сфере публичной коммуникации региональные особенности национального варианта русского языка, обусловленные влиянием другой языковой системы.

Заключение. Анализ фактического материала осуществлялся без использования специального акустического оборудования, что позволяет представить в работе лишь фонетические явления, проявляющиеся в речи респондентов наиболее отчетливо. Безусловно, дальнейшее исследование русской устной публичной речи позволит выявить и другие региональные особенности данного вида речи.

Список литературы

1. Рычкова, Л.В. Корпусные технологии в обучении русскому языку в условиях близкородственного двуязычия / Л.В. Рычкова // Беларуская-руская-польскае супастаўляльнае мовазнаўства, літаратуразнаўства, культуралогія: зборнік навуковых артыкулаў / склад.: Г.М. Мезенка, С.У. Нікалаенка; пад навук. рэд. Г.М. Мезенка. – Віцебск : ВДУ імя П.М. Машэрава, 2013. – С. 311 – 313.
2. Кустова, Г.И. Изучение лексико-семантической и социокультурной специфики русской речи на территории Республики Беларусь (на материале текстов СМИ) / Г.И. Кустова, С.О. Савчук // Труды междунар. конф. «Корпусная лингвистика - 2013». – СПб.: С.-Петербургский гос. университет, Филологический факультет, 2013. – С. 344 – 352.

СПЕЦИФИКА ФОРМИРОВАНИЯ ИМИДЖА ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ЖУРНАЛИСТА

*А.В. Новосельцева
Витебск, ВГУ имени П.М. Машерова*

Телерадиокоммуникация уже давно стала новым способом взаимодействия людей. Она предлагает общение на пространственно-временном расстоянии, при котором отражает структуру общества и выполняет связующую функцию. Как и всякое искусство, телерадиокоммуникация требует мастерского исполнения. Ведущий должен быть эталоном, а его речь – грамотной, логичной и интересной.

Образ коммуникатора (ведущего, диктора) – важная смысловая единица передачи. Человек на экране выступает не только как объект оценивания, но и как субъект общения, поэтому взаимодействие «человека в кадре» с аудиторией подчиняется тем же законам, что и взаимодействие людей в межличностной коммуникации. Успех программ обусловлен точно найденным имиджем, соответствующим социальному заказу, моде, требованиям времени, и настроениям в обществе. Имидж ведущего формирует тип контакта с аудиторией, это и часть творческой биографии журналиста. Имидж – это искусственно созданный образ, возникший путем навязывания определенных ассоциаций. Он всегда связан с воображением, создает реальную социально-психологическую установку, определяющую поведение человека по отношению к объекту. Имидж воздействует на психику человека и, следовательно, легко воспринимается, запоминается, что обуславливает цель исследования – выявление специфики формирования имиджа профессионального журналиста.

Материал и методы. Использован метод количественно-качественного анализа, компаративный метод для исследования профессионального имиджа журналиста (на примере 60 выпусков программы «Новости-24» на канале REN TV).

Результаты и их обсуждение. СМИ формируют огромное разнообразие имиджей политиков, актеров, музыкантов, режиссеров. В немалой степени этому способствует телевидение, которое является основой создания сценического имиджа. Особенно запоминающимися выглядят первое время эпатажные, яркие, оригинальные образы. Здесь журналисты-телеведущие в некоторой степени пользуются большим вниманием. Зритель наблюдает их регулярно. Его сознание сохраняет весь образ ведущего: тон, манеру говорить, поведение, мимику, жесты, привычки, даже то, в какой момент передачи он может